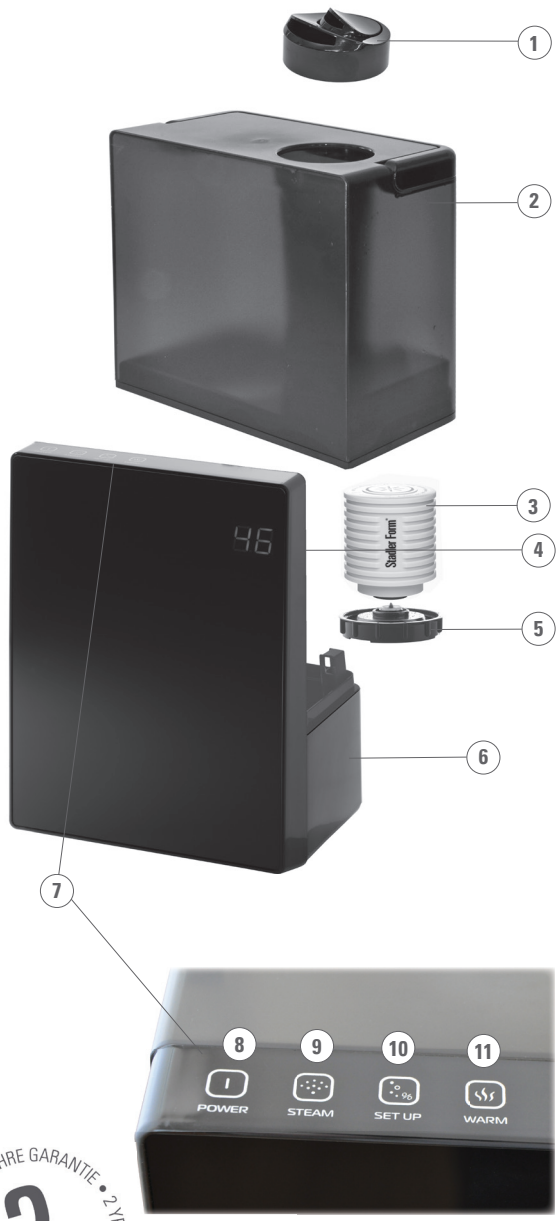
Jack

Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Podręcznik użytkownika
Käyttöohjeet

Stadler Form®

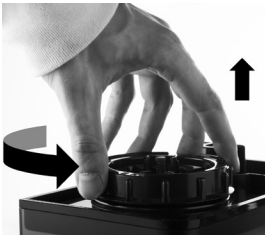
Jack



2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY • 2 ANNÉES DE GARANTIE • 2

How to fill the water tank
Comment remplire le reservoir d'eau

1. Remove water tank
1. Enlevez le reservoir

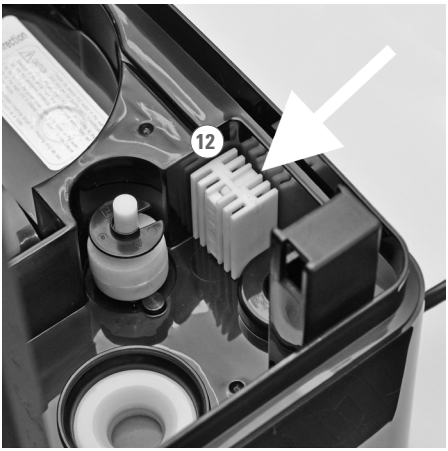


2. Screw out the tank cover
2. Dévissez le bouchon

3. Fill in the water
3. Remplissez avec de l'eau

4. Put water tank back
4. Remettez le reservoir

Where to place the Ionic Silver Cube™
Position du cube e'argent Ionic Silver Cube™



Deutsch

Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftbefeuchter JACK erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung
Das Gerät besteht aus den folgenden Komponenten:
1. Zwei-Wege-Nebelauslass
2. Wassertank (5 Liter) mit integriertem Tragegriff
3. Kartusche gegen Kalk und Bakterien
4. Display
5. Deckel zu Wassertank
6. Hauptgehäuse
7. Bedienelement
8. Ein/Aus-Taste
9. Taste für Leistungsstufe
10. Taste für Luftfeuchtigkeit
11. Taste für Vorheizung
12. Ionischer Silberwürfel

Wichtige Sicherheitshinweise
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
• Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
• Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
• Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
• Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
• Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
• Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
• Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
• Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
• Diesen Luftbefeuchter nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.

• Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen.
• Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatten, offene Flammen, heisse Bügeleisen oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
• Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
• Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
• Das Gerät nicht im Freien aufbewahren oder in Betrieb nehmen.
• Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).

Vor der Inbetriebnahme: Filterkartusche und Wasserhärte
Die Wirkungsdauer der Kartusche hängt von der Wasserhärte ab. Mit dem mitgelieferten Teststreifen kann diese getestet werden (Teststreifen klebt auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung)
1. Teststreifen eine Sekunde lang ins Wasser tauchen
2. Nach ca. einer Minute ist das Ergebnis auf dem Teststreifen sichtbar. Einige der grünen Felder wechseln ihre Farbe zu rosa. Die Wasserhärte wird durch die Anzahl rosafarbener Felder angezeigt.
Beispiel: Bei drei rosafarbigen Feldern hat das Wasser den Härtegrad „3"

Rosa Felder	Wasserhärte	Härtegrad (°dH)	Kartusche reicht für (bei 6 Liter / Tag) Tage	Liter
0/1	Weich	Ab 4°dH	60 Tage	Approx. 360 l
2	Mittelhart	Ab 7°dH	30 Tage	Approx. 180l
3	Eher hart	Ab 14°dH	20 Tage	Approx. 120l
4	Sehr hart	Ab 21°dH	10 Tage	Approx. 60l

Ab einer Wasserhärte von über 21 °dH können wir Ihnen den Betrieb eines Ultraschall Luftbefeuchters nicht mehr empfehlen. Wir empfehlen Ihnen Ihre Luft mit einem Luftbefeuchter nach dem Verdunsterprinzip zu befeuchten (z.B. Oskar Verdunster von Stadler Form).

Das Gerät funktioniert nur einwandfrei mit unbehandeltem Wasser. Nicht einsetzen bei Enthärtungsanlagen und Ionenaustauschern. Jack darf jedoch mit Wasser aus einem Tischwasserfiltersystem betrieben werden (z.B. Brita). Sind Sie unsicher über die Qualität oder Zusammenstellung Ihres Wassers, nehmen Sie mit dem Hauswart oder dem Trinkwasserversorger Kontakt auf.

Tipp
Die Funktion der Kartusche kann mit einem einfachen Test überprüft werden: Halten Sie einen kleinen Spiegel für ein paar Sekunden in den Nebel. Falls sich auf dem Spiegel anschliessend weisser (Kalk-) Niederschlag befindet, muss die Kartusche ersetzt werden.

Inbetriebnahme/Bedienung

1. Stellen Sie Jack an den gewünschten Platz auf einen flachen Boden. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht auf einem wasserempfindlichen Boden steht und dass keine feuchtigkeitsempfindlichen Geräte oder Möbel in der Nähe stehen. Schliessen Sie das Gerät am Stromnetz an.

2. Füllen Sie nun den Wassertank (2) mit Wasser. Platzieren Sie anschliessend den Tank im Gerät.
Wichtig: Bitte transportieren Sie Jack nicht, solange dieser mit Wasser gefüllt ist. Das Wasser könnte über die innere Wanne in die Elektronik laufen.

3. Nehmen Sie anschliessend Jack in Betrieb indem Sie den Ein/Aus-Taste (8) drücken. Danach sollte im Display (4) die aktuelle Luftfeuchtigkeit angezeigt werden. Leuchtet im Display die Angabe „no", ist kein Wasser im Gerät. Bitte füllen Sie in diesem Falle Wasser in den Wassertank (2).

4. Durch mehrmaliges Drücken der Taste für die Leistungsstufe (9) können Sie die Befeuchtungsleistung nach Ihrem Wohlempfinden in drei verschiedenen Stufen verändern.

5. Durch drücken der Taste für die Luftfeuchtigkeit (10) können Sie die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40% - 70% einstellen. Der Luftbefeuchter schaltet automatisch ab, sobald die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit erreicht ist. Möchten Sie den Luftbefeuchter im Dauerbetrieb einstellen, können Sie die Funktion „co" auswählen.

6. Mit der Taste für die Vorheizung (11) können Sie die Vorheizung zuschalten. Dabei wird das Wasser auf ca. 80°C erwärmt und der Luftbefeuchter erreicht eine höhere Leistung. Ob die Vorheizung aktiviert ist oder nicht, erkennen Sie am Punkt, welcher am unteren rechten Rand im Display (4) angeht.

7. Sobald im Display (4) die Anzeige „no" erscheint, muss Wasser nachgefüllt werden. Entfernen Sie dafür den Wassertank (2) und füllen Sie diesen am Wasserhahn mit Leitungswasser auf. Nach dem Einsetzen des Tanks nimmt Jack seinen Betrieb automatisch wieder auf.

Hinweis: Sollten Sie Tropfen (oder andere Spuren von Feuchtigkeit) auf oder um das Gerät feststellen, handelt es sich um kondensiertes Wasser aus dem Luftbefeuchter. Das heisst, dass die Luft die Feuchtigkeit vom Luftbefeuchter nicht mehr aufnehmen kann. Bitte regeln Sie den Output entsprechend nach unten, bis keine Tropfen mehr sichtbar sind.

Reinigung

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker von der Steckdose trennen.
Achtung: Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Zur äusseren Reinigung mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Zur internen Reinigung den Wassertank (2), den Nebelauslass (1) und den Silberwürfel (12) entfernen. Sie können nun die Ultraschallmembrane mit einem herkömmlichen Haushaltentkalker reinigen. Sollten nicht alle Rück-

stände entfernbar sein, können sie mit Hilfe des Reinigungspinsels (Vorder- oder Rückseite) die Ultraschallmembrane reinigen. Bitte versuchen Sie nicht die Membrane mit einem harten Gegenstand freizukratzen. Bei hartnäckigen Verkalkungen empfehlen wir Ihnen das Gerät mehrmals nacheinander zu entkalken. Nach dem Entkalken den Unterteil nachspülen und danach gründlich trocknen.

• Um den Wassertank zu reinigen spülen Sie diesen mit warmem Wasser aus. Sollten Kalkablagerungen sichtbar sein, können Sie auch den Wassertank entkalken. Danach spülen Sie den Wassertank mit Leitungswasser aus und trocknen diesen danach.

Silber Würfel – Ionic Silver Cube

Der Silber Würfel (12) verhindert durch stetige Abgabe von Silberionen das Keim- und Bakterienwachstum im Luftbefeuchter. Der Einsatz des Silber Würfels führt zu einem hygienischen Raumklima. Die Wirkzeit des Silber Würfels ist ein Jahr. Wir empfehlen deshalb, jede neue Befeuchtungssaison den Silber Würfel zu ersetzen.

Der Ionische Silber Würfel wirkt, sobald er mit dem Wasser im Gerät in Berührung kommt und auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Reparaturen/Entsorgung

• Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.

• Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).

• Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.

• Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben. Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde. Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Technische Daten

Nennspannung 220-240V, 50Hz
Nennleistung 38W Heizung aus (115-135W Heizung ein)
Abmessungen 230 mm x 316 mm x 165 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht ca. 3.2 kg
Tankinhalt 5 Liter
Schalldruckpegel kleiner als 29 dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift CE/ WEEE / RoHS

Technische Änderungen vorbehalten

English

Congratulations! You have just purchased fantastic JACK humidifier. It will bring you a great deal of pleasure and improve the ambient air for you.

It will give you great pleasure and improve the indoor air for you. As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance
The appliance consists of the following main components:
1. Two way mist outlet
2. Water tank with 5 liter capacity and integrated handle
3. Anticalc cartridge
4. Display
5. Tank cover
6. Main body
7. Touch element
8. On/Off button
9. Button for output
10. Button for humidity
11. Button for pre heating
12. Ionic silver cube

Important safety instructions
• Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.
• Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
• The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
• People who are not familiar with the operating instructions, children, and people under the influence of alcohol or drugs should be allowed to use the humidifier only under supervision.
• Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
• Do not use damaged extension cords.
• Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
• Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
• Do not use this air humidifier in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
• Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
• See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
• The appliance is not splash-proof.

• Do not store or operate the appliance outdoors.
• Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).

Before setup: filter cartridge and water hardness
The length of time the cartridge is effective for depends on the hardness of the water. This can be tested using the testing strips provided (strips are stuck to the reverse side of these instructions for use)
1. Dip the testing strips into the water for a second
2. After around one minute, the results can be seen on the testing strips. Some of the green boxes change colour into pink. The water hardness is shown by how many boxes turn pink.
Example: If three boxes are pink, then the water hardness is at level 3

Number of pink boxes	Water hardness	Degree of hardness (°dH)	Cartridge will last for: (with 6 litres / day) Days	Litres
0/1	Soft	From 4°dH	60 days	around 360 l
2	Moderately hard	From 7°dH	30 days	around 180l
3	Hard	From 14°dH	20 days	around 120l
4	Very hard	From 21°dH	10 days	around 60l

With a water hardness upwards of 21 °dH, we can no longer recommend the use of a ultrasonic air humidifier. We recommend that you use an impeller humidifier to increase humidity in your house (e.g. Oskar humidifier made by Stadler Form).

The unit only works properly with untreated water. Do not use where there are water softeners and water ionisers in operation. However, the Jack may be operated from a drinking water filter system (e.g. Brita). Should you be unsure about the quality or composition of the water in your area, contact the caretaker or the provider of drinking water.

Tip
The efficiency of the cartridge can be inspected with a simple test. Hold a small mirror in the fog for a few seconds. If there are then white deposits (calcium carbonate) on the mirror, then the cartridge needs changing.

Setup / operation
1. Place Jack at the desired flat surface in your room. Please take care not to place Jack on a floor sensitive to water and do not place any moisture-sensitive appliances close to the humidifier. Plug now Jack to the power supply system.

2. Fill in the water tank (2) and place it on the humidifier. Important: Please do not transport Jack while it is full of water. The water could spill over and run into the electronic system of Jack.

3. You can start Jack by pushing on the on/off button (8). You can now see the current humidity on the display (8). If for any reason the display shows "no", it means that there is no water in the humidifier. Please fill in the water tank (2) prior to pushing the on/off button.

4. By pushing repeteadly on the button for output (9) you can choose your desired output level from small to high output.

5. If you push the button for the humidity level (10) you can choose the relative humidity between 40% - 70%. The humidifier switches automatically off as soon as the desired relative humidity is reached. If you desire to run the humidifier continuously, please choose the function "co".

6. With the button for the pre heating (11) you can switch on the pre heating. The water is being heated up to 80°C which allows the humidifier to reach a higher output. If you see the point in the lower right corner of the display (4), the pre heating is switched on.

7. As soon as you see the information „no" in the Display (4), the water tank is empty and needs tob e refulled. Please take the water tank (2) and refill it. After placing the water tank at its original position, Jack switches on again automatically.

Note: Should you seen droplets (or other signs of dampness) on or around the nut, then there is condensed water coming from the humidifier. This means that the air can no longer absorb the moisture from the humidifier. Please turn the output down so that droplets are no longer visible.

Cleaning

Before you clean the appliance always switch off and unplug the plug from the socket.

Attention: Never submerge the unit in water (danger of short circuiting).

- To clean the outside, wipe with a damp cloth and then dry well.
- To clean the inside, remove the water tank (2), the fog outlet (1) and the ionic silver cube (12). Then you can clean the ultrasonic membrane with a normal household decalcifier. Should not all residues be able to be removed, then you can clean the ultrasonic membrane with the help of the cleaning brush (front or reverse side). Please try not to scrape the membrane with a hard object. With persistent calcification, we recommend that you decalcify the unit several times in a row. After decalcifying, rinse the lower part and then dry thoroughly.
- To clean the water tank, rinse it out with warm water. Should calcification be visible, you can also decalcify the water tank. Afterwards, rinse out the water tank and then dry.

Ionic Silver Cube

The ionic silver cube (12) prevents the growth of germs and bacteria in the humidifier due to the continuous release of silver ions. The use of an ionic silver cube leads to a hygienic room climate. The lifetime of the ionic silver cube is around one year. We therefore recommend that you replace the ionic silver cube at the beginning of every humidifying season. The ionic silver cube starts working as soon as it comes into contact with water, and also

works when the unit is switched off.

Repairs/disposal

• Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the guarantee lapses and all liability is refused.
• Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
• Do not push any object into the appliance. Do not disassemble the purifier.
• If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately and hand it in at the collection point provided for the purpose.
• Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
• Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
• If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.
• If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

Specifications

Rated voltage 220-240V, 50Hz
Power output 38W heater off (115-135W heater on)
Dimensions: 230 mm x 316 mm x 165 mm (width x height x depth)
Weight: approx. 3.2kg
Tank capacity 5 liter
Sound level <26dB(A)
Complies with EU regulations CE/ WEEE / RoHS

All rights for any technical modifications are reserved

Français

Félicitations ! Vous venez d'acheter le superbe humidificateur Jack. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil
L'appareil est composé des éléments principaux suivants:
1. Sortie de vapeur à double orientation
2. Réservoir d'eau (5 litres) avec poignée de transport intégrée
3. Cartouche anticalcaire/antibactérienne
4. Affichage
5. Couvercle du réservoir d'eau
6. Boîtier
7. Elément de commande
8. Touche marche/arrêt
9. Touche puissance
10. Touche humidité de l'air
11. Touche préchauffage
12. Cube ioniseur argent

Conseils de sécurité importants
• Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.
• La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
• Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
• Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments sont autorisés à utiliser le purificateur uniquement sous surveillance.
• Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
• Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
• Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
• Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
• Ne pas utiliser cet humidificateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m).
• Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
• Ne pas placer l'appareil à proximité directe d' une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou

poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
• Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
• Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
• Ne pas conserver ou mettre en marche l'appareil à l'air libre.
• Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).

Avant la mise en marche : Cartouche à filtre et dureté de l'eau
La durée d'efficacité de la cartouche dépend de la dureté de l'eau. Vous pouvez la tester à l'aide de la bandelette test fournie (la bandelette test est collée au dos de ce mode d'emploi)
1. Plongez la bandelette test une seconde dans l'eau
2. Le résultat est visible sur la bandelette au bout d'une minute environ. Certains champs verts virent au rose. La dureté de l'eau est indiquée par le nombre de champs de couleur rose.
Exemple : Trois champs de couleur rose indiquent que l'eau a un degré de dureté de « 3 ».

Champs de couleur rose	Dureté de l'eau	Degré de dureté (°dH)	Cartouche suffisante pour (pour 6 litres / jour) jours	litres
0/1	Douce	à partir de 4°dH	60 jours	env. 360 l
2	Moyennement dure	à partir de 7°dH	30 jours	env. 180l
3	Plutôt dure	à partir de 14°dH	20 jours	env. 120l
4	Très dure	à partir de 21°dH	10 jours	env. 60l

À partir d'une dureté supérieure à 21°dH, nous ne pouvons plus vous recommander d'utiliser un humidificateur à ultrasons. Nous vous recommandons d'humidifier votre air à l'aide d'un humidificateur d'air conforme au principe de l'évaporateur (ex. l'humidificateur évaporateur Oskar de Stadler Form).

L'appareil fonctionne correctement uniquement avec de l'eau non traitée. Ne pas l'utiliser avec des adoucisseurs et des échangeurs d'ions. L'appareil Jack peut toutefois fonctionner avec de l'eau filtrée par un système de filtration d'eau (ex. Brita). Si vous doutez de la qualité ou de la composition de votre eau, contactez votre régie ou votre distributeur d'eau courante.

Conseil
Le fonctionnement de la cartouche peut être vérifié par un test simple : tenez un petit miroir dans la brume quelques secondes. Si le miroir présente un dépôt (de calcaire) blanc, il faut changer la cartouche.

Mise en marche/Manipulation
1. Placez Jack à l'endroit désiré sur un sol plat. Veillez à ne pas poser l'appareil sur un sol sensible à l'eau et à ce qu'aucun appareil ou meuble sensible à l'eau ne se trouve à proximité. Branchez l'appareil au secteur.

2. Remplissez le réservoir (2) d'eau. Mettez en place le réservoir dans l'appareil.
Important: veuillez ne pas transporter Jack tant qu'il contient de l'eau. En effet, l'eau pourrait déborder du bac intérieur et couler sur l'électronique.

3. Ensuite, mettez Jack en marche en appuyant sur la touche marche/arrêt (8). Ensuite, l'affichage (4) devrait indiquer l'humidité de l'air actuelle. Si l'écran affiche «no», c'est qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil. Dans ce cas, veuillez remplir le réservoir (2) d'eau.

4. Une pression répétée sur la touche puissance (9) vous permet de régler à votre guise la puissance d'humidification sur 3 positions.

5. La touche humidité (10) vous permet de régler l'humidité relative de l'air désirée entre 40 et 70%. L'humidificateur s'arrêtera automatiquement dès que l'humidité relative de l'air désirée sera atteinte. Si vous souhaitez que l'humidificateur fonctionne en continu, sélectionnez la fonction «co».

6. La touche préchauffage (11) permet d'activer le préchauffage. L'eau est alors chauffée à env. 80°C, ce qui optimise la performance de l'humidificateur. Pour indiquer que le préchauffage est activé, un point s'affiche en bas de l'écran (4) à droite.

7. Dès que l'affichage (4) affiche «no», vous devez faire l'appoint d'eau. Pour cela, retirez le réservoir (2) et remplissez-le avec de l'eau du robinet. Remettez en place le réservoir, et Jack continuera à fonctionner automatiquement.

Remarque : Si vous constatez la présence de gouttes (ou autre traces d'humidité) sur ou autour de l'appareil, il s'agit d'eau condensée due à l'humidificateur. Cela indique que l'air ne peut plus absorber l'humidité de l'humidificateur d'air. Veuillez régler la sortie vers le bas jusqu'à ce que plus aucune goutte ne soit visible.

Nettoyage
Avant toute opération d'entretien et après chaque utilisation, veuillez mettre l'appareil hors tension et débrancher la prise du secteur.
Attention : Ne mouillez jamais l'appareil (risque de court-circuit).
• Pour le nettoyage extérieur, frottez avec un chiffon humide et bien sécher.
• Pour le nettoyage intérieur, retirez le réservoir d'eau (2), la sortie de brume (1), et le cube d'argent (12). Vous pouvez désormais nettoyer la membrane à ultrasons à l'aide d'un détartrant ménager traditionnel. Si tous les résidus ne peuvent pas être éliminés, vous pouvez nettoyer la membrane à ultrasons à l'aide du pinceau de nettoyage (recto et verso). N'essayez pas de gratter la membrane avec un objet dur. En cas de dépôts de calcaire récalcitrants, nous vous recommandons de détartrer l'appareil à plusieurs reprises. Après le détartrage, rincez la partie inférieure et séchez-la soigneusement.

•Pour nettoyer le réservoir d'eau, lavez-le à l'eau chaude. Si des dépôts de calcaire sont encore visibles, vous pouvez également détartrer le réservoir d'eau. Lavez-le ensuite à l'eau courante et séchez-le.

Cube d'argent – Ionic Silver Cube
Le cube d'argent (12) empêche la croissance des bactéries et des germes dans l'humidificateur en libérant constamment des ions d'argent. L'utilisation du cube d'argent garantit un climat ambiant hygiénique. Le cube d'argent est efficace pendant un an. C'est pourquoi nous recommandons de changer le cube d'argent à chaque nouvelle saison humide. Le cube d'argent ionique est efficace dès qu'il est en contact avec de l'eau dans l'appareil et même lorsque l'appareil est éteint.

Réparations/élimination
• Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art .
• Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
• Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
• Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
• Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
• Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
• La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
• Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.

Caractéristiques techniques
Tension nominale 220-240V, 50Hz
Puissance nominale 38W chauffauge étaint (115-135W chauffage allumé)
Dimensions: 230 mm x 316 mm x 165 mm mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids: env. 3.2kg
Contenance du reservoir 5 liter
Niveau de bruit < 26dB(A)
Conforme à la réglementation UE : CE/ WEEE / RoHS

Sous réserve de modifications techniques

Nederlands

Gefeliciteerd! U heeft zojuist de bijzondere luchtbevochtiger Jack gekocht. Hij zal u veel plezier doen en de ruimtelucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving
Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:
1. Tweeweg-neveluitlaat
2. Watertank (5 liter) met geïntegreerde handgreep
3. Patroon tegen kalk en bacteriën
4. Display
5. Deksel van de watertank
6. Primaire behuizing
7. Bedieningspaneel
8. Aan/Uit-schakelaar
9. Knop voor vermogensinstelling
10. Knop voor luchtvochtigheid
11. Knop voor voorverwarming
12. Ionische kubus

Belangrijke veiligheidsinstructies
• Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.
• Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
• Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
• Personen die niet bekend zijn met de instructies, kinderen en mensen die onder invloed van alcohol of drugs zijn, mogen dit apparaat alleen onder toeziend oog gebruiken.
• Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
• Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
• De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
• De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
• Deze luchtbevochtiger mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
• Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
• Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.

• Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
• Het apparaat niet in de buitenlucht bewaren of in gebruik nemen.
• Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).

Voor de ingebruikname: filtercartouche en waterhardheid
De werkingsduur van de cartouche hangt af van de waterhardheid. Met de meegeleverde teststrook kan deze getest worden (teststrook zit vast op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing)
1. Teststrook een seconde lang onder water houden
2. Na ca. een minuut is het resultaat zichtbaar op de teststrook. Enkele van de groene velden worden roze. De waterhardheid wordt door het aantal roze gekleurde velden getoond.
Voorbeeld: bij drie roze gekleurde velden heeft het water de hardheidsgraad „3"

Roze velden	Waterhard-heid	Hardheids-graad (°dH)	Cartouche is toereikend voor (bij 6 liter / dag) dagen	liter
0/1	Zacht	Vanaf 4°dH	60 dagen	ca. 360 l
2	Middelhard	Vanaf 7°dH	30 dagen	ca. 180l
3	Veeleer hard	Vanaf 14°dH	20 dagen	ca. 120l
4	Erg hard	Vanaf 21°dH	10 dagen	ca. 60l

Vanaf een waterhardheid van meer dan 21°dH kunnen wij het gebruik van een luchtbevochtiger met ultrasone golven niet meer aanbevelen. Wij bevelen u aan om uw lucht met een luchtbevochtiger volgens het verdampingsprincipe te bevochtigen (bijv. Oskar verdamper van Stadler Form).

Het apparaat functioneert alleen correct met onbehandeld water. Niet inzetten bij onthardingsinstallaties en ionenuitwisselaars. Jack mag echter wel met water op een tafelwaterfiltersysteem uitgevoerd worden (bijv. Brita). Bent u onzeker over de kwaliteit of samenstelling van uw water, neem dan contact op met de huismeester of de drinkwaterverzorger.

Tip
De functie van de cartouche kan met een eenvoudige test gecontroleerd worden: houd een kleine spiegel een paar seconden in de nevel. Indien er zich aansluitend op de spiegel witte (kalk-) aanslag bevindt, moet de cartouche vervangen worden.

Ingebruikname/bediening
1. Plaats Jack op de gewenste positie op een vlakke ondergrond. Let erop dat het apparaat op een waterbestendige ondergrond staat en dat er geen vochtgevoelige apparatuur of meubels in de directe omgeving staan. Sluit het apparaat aan op het lichtnet.

2. Vul vervolgens de watertank (2) met water. Plaats de tank op het apparaat.
Belangrijk: Verplaats Jack niet zolang deze gevuld is met water. Het water

zou via de inwendige kuip in de elektronica kunnen lekken.
3. Neem vervolgens Jack in gebruik door op de aan/uit-schakelaar (8) te drukken. Hierna zou het display (4) de actuele luchtvochtigheid moeten tonen. Staat de tekst “no” in het display, dan bevindt zich geen water in het apparaat. In dat geval dient u de watertank (2) te vullen met water.
4. Door meerdere keren op de knop te drukken van de vermogensinstelling (9) kunt u de kracht van de luchtbevochtiger aan uw wensen aanpassen in drie verschillende stappen.
5. Door op de knop te drukken voor de luchtvochtigheid (10) kunt u de gewenste luchtvochtigheid instellen tussen 40% - 70%. De luchtbevochtiger schakelt automatisch uit, zodra de gewenste relatieve luchtvochtigheid is bereikt. Als u de luchtbevochtiger continu wilt laten aanstaan, kiest u de functie “co”.
6. Met de knop voorverwarming (11) kunt u de voorverwarming activeren. Hierdoor wordt water tot 80°C verwarmd en heeft de luchtbevochtiger een grotere capaciteit. Of de voorverwarming is ingeschakeld ziet aan de punt die rechts op het display (4) verschijnt.
7. Zodra het display (4) te tekst “no” weergeeft, moet water worden bijgevuld. Verwijder hiertoe de watertank (2) en vul deze aan de kraan met leidingwater. Na het terugplaatsen van de tank start Jack automatisch weer op.

Aanwijzing: mocht u druppels (of andere sporen van vochtigheid) op of rond het apparaat vaststellen, dan gaat het om gecondenseerd water uit de luchtbevochtiger. Dat betekent dat de lucht de vochtigheid van de luchtbevochtiger niet meer kan opnemen. Regel de output passend naar onder, tot er geen druppels meer zichtbaar zijn.

Reiniging
Voor elk onderhoud en na elk gebruik het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
Let op: het apparaat nooit in water onderdompelen (kortsluitingsgevaar).
• De buitenkant met een vochtige doek schoonwrijven en daarna goed drogen.
• Voor het reinigen van de binnenkant van de watertank (2), de nevelafvoer (1), en de zilveren kubus (12) verwijderen. U kunt nu de membraan met ultrasone golven reinigen met een gebruikelijke huishoudontkalker. Mochten niet alle resten verwijderbaar zijn, dan kunt u met behulp van de reinigingskwast (voor- of achterkant) de membraan met ultrasone golven reinigen. Probeer niet om de membraan met een hard voorwerp schoon te schuren. Bij hardnekkige verkalkingen bevelen wij u aan om het apparaat meerdere keren na elkaar te ontkalken. Na het ontkalken van het onderste gedeelte naspoelen en daarna grondig drogen.
• Om de watertank te reinigen, spoelt u deze met warm water uit. Mocht er kalkafzetting zichtbaar zijn, dan kunt u ook de watertank ontkalkten. Daarna spoelt u de watertank met leidingswater uit en droog hem daarna af.

Zilveren kubus – Ionic Silver Cube
De zilveren kubus (12) verhindert door een onafgebroken uitstraling van zilverionen de groei van kiemen en bacteriën in de luchtbevochtiger. De inzet van de zilveren kubus leidt tot een hygiënisch binnenklimaat. De werkingstijd van de zilveren kubus is een jaar. Wij bevelen u daarom aan om ieder

nieuw bevochtigingsseizoen de zilveren kubus te vervangen. De ionische zilveren kubus werkt zodra hij met het water in het apparaat in aanraking komt en ook als het apparaat uitgeschakeld is.

Reparaties/verwijdering

• Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
• Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
• Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
• Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.
• Gooi geen elektronische apparatuur weg met het huishoudelijke afval, maar breng het naar een aarvoor aangewezen verzamelpunt.
• Inzameling in Nederland: Dit apparaat sluit aan op de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende gebruikte elektro en elektronische toestellen (afval elektro en elektronisch apparatuur – WEEE).
• Gebruikte en defecte apparaten dienen apart ingezameld te worden.
• Als het elektronische apparatuur gedachteloos wordt weggedaan, kan de blootstelling aan de elementen tot gevaarlijke gevolgen leiden voor het grondwater en de voedselketen, vergiftiging van de flora en fauna voor de toekomst.
• Als u het toestel met nieuwe vervangt, is de verkoper juridisch verplicht om oude minstens kosteloos terug te nemen voor verwijdering.

Specificaties

Nominale spanning 220-240V, 50Hz
Nominale vermogen 38W behuizing uit (115-135W behuizing aan)
Afmetingen 230 mm x 316 mm x 165 mm mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht ca. 3.2kg
Tankinhoud 5 liter
Geluidsdrempel <26dB(A)
EU-verordening CE/ WEEE / RoHS

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.

Garantie/Warranty/Garantie/Garantía/Garantie/ Garanti/ gwarancji

2 Jahre Garantie
Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

2 Years warranty
This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluced and also inapropriate usage or maintenance.

Garantie 2 ans
Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

2 años de garantía
Esta garantía cubre los defectos de construcción, de fabricación y de materiales. Todas las piezas de desgaste están excluídas.

2 jaar garantie
Deze omvat de constructie-, productie en materiaal fouten. Hier buiten vallen de gebreken ten gevolgen van nalatig gebruik of Interferentie op het toestel.

2 års garanti
Garantien omfatter konstruktions-, produktions- og matrialefejl. Sliddele og fejlbrug er ikke indbefattet.

2 lata gwarancji
Gwarancja obejmuje wady konstrukcyjne, produkcyjne i materiałowe. Gwarancja nie obejmuje wszelkich części zużywających się oraz skutków niewłaściwego wykorzystania lub konserwacji.

2 vuoden takuu
Tämä sisältää rakenne-, tuotanto-, sekä materiaalivirheet. Poikkeuksen tekevät kaikki kuluvat osat ja asiaankuulumaton käyttö ja hoito.

Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp
Cachet du point de vente / Sello del establecimiento de venta
Stempel verkoopadres / Butikkens stempe
Stempel punktu sprzedaży / Leima myyntipaikka

Wasserteststreifen
Testing strip
Bandelette testeur
Papel indicator
Teststrook
Teststriben
Paski testowe
Testiliuskat

www.stadlerform.ch

Stadler Form®